



# MOTOSAPA 5500R

instrucțiuni originale

## SPECIFICAȚII

Lățimea de lucru	37cm
Turatie maxima la freze	140rpm
Diametrul frezelor	26cm
Ambreiaj	Intinzator curea transmisie
Capacitate cilindrica	139cc
Putere netă	4.0 cp
Putere maximă	5.0 cp
Capacitate rezervor combustibil	1.2L
Capacitate baie ulei motor	0.6L
Capacitate baie ulei reductor	Aprox.0,33L
Pornire	Manuală
Greutate	31kg



Înainte să folosiți utilajul citiți manualul cu atenție pentru a garanta o folosire adecvată.

Când lucrați cu utilajul nu permiteți altor persoane să se apropie de zona de lucru.

Când lucrați păstrați o distanță sigură cam de lungimea utilajului.

Vă mulțumim că ne cumpărați produsul. Sperăm că în perioadă în care îl folosiți să vă simțiți confortabil și satisfăcut.

Înainte să folosiți utilajul citiți cu atenție manualul de folosire și asigurați-vă că îl înțelegeți.

## REGULI DE SIGURANȚĂ

Folosiți benzină fără plumb pentru motor. Combustibilul este inflamabil și exploziv.

În timpul folosirii luați următoarele măsuri de protecție.

Nu fumați.

Evitați prezența flăcărilor sau scânteilor în zonă.

Motorul se încinge în timpul folosirii. Asigurați-vă că se răcește când realimentați.

Dacă s-a vărsat combustibil, curățați-l cu grijă și așteptați până se usucă pentru a reporni motorul.

Nu permiteți persoanelor să se apropie de utilaj, altfel riscă răni serioase.

Înainte să porniți motorul:

Nu folosiți utilajul când sunteți obosit, bolnav, supărat sau dacă sunteți sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau dacă sunteți somnoros.

Întotdeauna folosiți haine adecvate (nu purtați pantaloni scurți sau haine largi). Purtați echipament de protecție. (nu purtați sandale sau să fiți desculți) când folosiți utilajul.

Țineți oamenii și animalele departe de zona de lucru (distanța minimă 10m).

Îndepărtați toate obstacolele din zona de lucru înainte să începeți (bucăți de lemn, pietre, cabluri metalice, frânghii, cioburi, etc.). Luați la cunoștință de prezența copacilor și a zidurilor în zona de lucru.

Verificați dacă toate componentele sunt fixate corespunzător.

Nu folosiți utilajul dacă pământul are o înclinare mai mare de 10°.

Când pământul e înclinat mai puțin de 10° nu umpleți rezervorul mai mult de 2/3 din capacitate. Întotdeauna lucrați perpendicular pe înclinația pământului, nu tăiați niciodată de la vârf spre bază și fiți atenți când schimbați direcția.

În caz de situație de urgență, utilizatorul trebuie să elibereze maneta de ambreiaj și să comute maneta accelerație pe poziția STOP imediat.

Asigurați-vă că este o ventilație bună de fiecare dată când porniți motorul. Nu realimentați sau porniți motorul în spații închise.

PIESE		Fiecare utilizare	La 20 ore dar nu mai mult de 6 luni	50 ore	100 ore	La fiecare an sau 300 ore
Uleiul de motor	Verificați nivelul	○				
	Schimbați		○			
Ulei reductor	Verificați nivelul	○				
	Schimbati		○			
Filtrul de aer	Verificați	○				
	Curățați			○		
	Înlocuiți					○
Tensiunea curelei de transmisie	Ajustați		○		○	
Bujie	Curățați și ajustați				○	
	Înlocuiți					○
Toba esapament	Curățați				○	
Carburator	Curățați					○
Rezervorul de combustibil	Curățați					○
Filtrul combustibil	Verificați și înlocuiți dacă e necesar					○



## ÎNTREȚINERE

Dacă acționați utilajul în alte condiții decât cele enumerate aici, veți pierde garanția și/sau riscați să vă accidentați. Vă recomandăm să întrebați distribuitorul pentru a afla ce operații de întreținere trebuie să faceți.

1. Opriți motorul și deconectați bujia de aprindere înainte de a face orice lucrare de întreținere.
2. Permiteți motorului și sistemului de eșapament să se răcească pentru a evita arsurile.
3. Este important să purtați mănuși de protecție când lucrați cu marginile ascuțite.
4. Curățați frezele. Cel puțin o dată pe an scoateți frezele de pe axul de antrenare pentru a unge axul cu vaselina, prevenind griparea frezelor pe ax din cauza coroziunii.
5. Scoateți combustibilul din utilaj dacă nu o să îl folosiți pentru o perioadă mai mare de o lună.
6. Este recomandat să verificați și să ajustați după fiecare folosire, toate asamblările filetate.

## COMPONENTA MAȘINII



Fig. 1

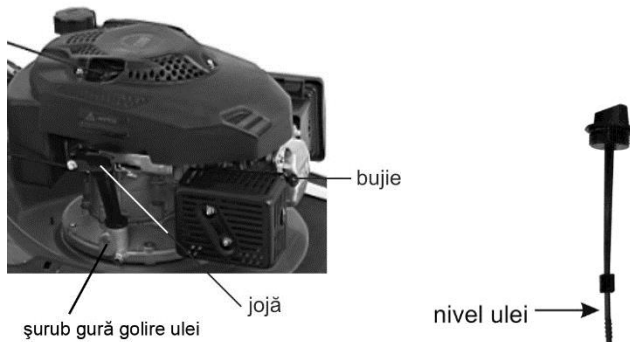


Fig. 2

## PORNIREA

### Alimentarea cu ulei a motorului

Poziționați utilajul într-o poziție stabilă și cu motorul în poziție orizontală. Deșurubați joja (Fig.2), puneți ulei multigrad RURIS 4T-Max, până atinge nivelul de sus marcat pe jojă (capacitatea bii de ulei motor 0.6L) și înșurubați capacul bine pentru a evita orice scurgere.

### Alimentarea cu ulei a reductorului

Se desfilează șurubul de alimentare cu ulei al reductorului (Fig.3) și se alimentează cu ulei de transmisie RURIS G-Tronic, până la nivelul orificiului filetat (aprox. 0,33L). Infiletați apoi șurubul la loc, stergeți și verificați să nu fie scurgeri de ulei.

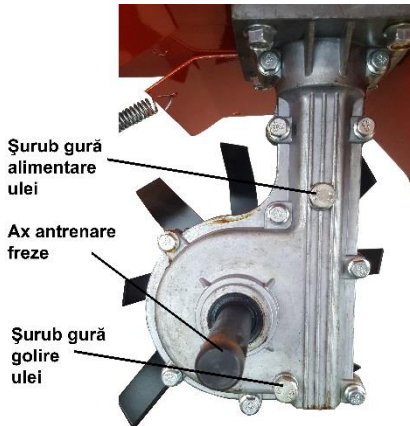


Fig. 3

### Alimentarea cu combustibil

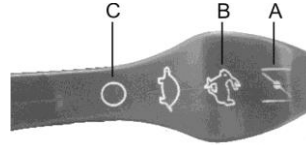
Deșurubați capacul de combustibil (Fig. 1) și alimentați cu benzină fără plumb 93# dar fără a umple complet rezervorul (aprox.1 litru). Înșurubați capacul corect. Curățați dacă s-a vărsat combustibil, înainte de a porni motorul.

## Verificarea ambreiajului

Cu motorul oprit, maneta de acceleratie pe pozitia STOP(trasa maxim spre spate) și fără să apăsați maneta de ambreiaj, trageți manerul sforii demaror și verificați ca frezele să nu se miște. Dacă se întâmplă asta eliberați ușor cablul de ambreiaj, infiletând surubul de reglaj al cablului pana cand frezele nu mai sunt actionate si apoi blocați surubul de reglaj cu contrapiulita.

## Pornirea motorului si pregatirea de lucru.

-Se actioneaza usor demarorul de 2-3 ori pentru balbotarea uleiului din motor.



-Se actioneaza maneta de acceleratie

in pozitia **A** (complet impinsa in fata),pozitie in care clapeta soc este inchisa si motorul este pe start.

-Se actioneaza demarorul usor(cu mana stinga va sprijiniti de coarne) pana simtiti ca motorul opune forta,apoi energic si continuu pe lungimea sforii.Daca nu a pornit,repetati actiunea.

-Dupa pornire,lasati sa functioneze 5-10 secunde pana cand observati ca incepe sa mearga neregulat.In acel moment,actionati maneta de acceleratie tragand-o putin spre spate(in poz. **B iepure**).In aceasta pozitie motorul va functiona regulat si la turatie maxima.

-Dupa ce s-a mai incalzit se pate trece pe pozitia de relanti(broasca) pana cand se incepe operatia de frezare a solului.

-Ridicati roata de transport in pozitia de lucru(Fig.4)

**ATENTIE!** Nu mentineti mai mult de 5 min motorul sa mearga in gol pentru a evita deteriorarea curelei si consumul inutil de combustibil.

-Pentru a incepe lucrul,inainte de a intra cu frezele in sol,motorul se tureaza la maxim(iepure).

-Se apasa complet maneta de ambreiaj si frezele incep sa se roteasca.In acest moment se poate incepe lucrul.



## OPRIREA MOTORULUI

-Pentru oprire,se elibereaza maneta de ambreiaj si se actioneaza maneta de acceleratie complet in spate(poz.C) si motorul se opreste.

Pentru a muta utilajul, mutați roata de transport în jos(Fig.4).

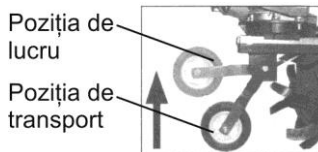


Fig. 4

## ROATA DE TRANSPORT

Roata de transport (Fig.4) este folosită pentru a ușura transportul utilajului dintr-un loc în altul. Înainte să începeți să lucrați, plasați roata pe cea mai înaltă poziție.

## ADÂNCIMEA DE SĂPAT

Piciorul de reglat a adâncimii de săpat (Fig.1) este folosit pentru a controla adâncimea la care se lucrează, poate fi ajustat dacă îndepărtați cuiul și dacă mutați piciorul în sus sau în jos. Cu cât piciorul e mai adânc băgat cu atât mai adâncă va fi lucrarea. Înălțimea piciorului va depinde de tipul de pământ pe care veți lucra dar și de condițiile de umiditate. Reglarea piciorului ar trebui să țină motorul într-o poziție orizontală, astfel încât nivelul uleiului să nu fie afectat.

## SCHIMBUL DE ULEI

### Motor

-Motorul trebuie asezat in plan orizontal.

-Se desfileteaza surubul de golire(Fig.2) si se lasa pana se scurge uleiul uzat din motor(eventual se inclina putin utilajul spre gura de golire)

## **ATENȚIE!**

-**NU** inclinați mai mult de 10 grade utilajul(motorul) având ulei în carterul motor.Exista pericolul ca uleiul să intre prin tubul epurator de gaze în filtrul de aer.Un filtru de aer îmbăcsit cu ulei trebuie înlocuit,altfel motorul nu poate funcționa normal(nu are putere și merge neregulat)

-**NU** aruncați pe sol uleiul rezidual sau în apă.Cu recipientele în care a fost uleiul și uleiul rezidual se procedează conform legilor în vigoare privind mediul înconjurător.

-Se înfiletează la loc surubul gurii de golire.

-Se desfiletează joja de ulei și prin palnia jojei se alimentează motorul cu ulei până la semnul MAX de pe joja (0,6L).

-Nivelul uleiului se măsoară cu joja desfiletată.

-Se înfiletează joja.

-Se șterg urmele de ulei cu o lavetă și se urmăresc eventuale pierderi de ulei.

## **REDUCTOR**

-Se desfiletează surubul gurii de golire de la reductor(Fig.3)

-Se lasă să se scurgă tot uleiul din reductor într-un recipient.

-Se înfiletează surubul gurii de golire.

-Se desfiletează surubul gurii de alimentare.



-Se alimentează cu ulei de transmisie(vezi alimentarea cu ulei) până la nivelul gurii de alimentare(aprox 0,33L),utilajul fiind poziționat orizontal.

-Se șterg urmele de ulei cu o lavetă și se urmăresc eventuale pierderi de ulei.

## **ATENȚIE: Nu se recomandă folosirea accesoriilor!**

## EC CONFORMITY CERTIFICATE

The Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à r.l. (SNCH) Luxembourg certifies in accordance with SNCH1 procedures that the Manufacturer named in column 1 fulfils the provisions of the Directive 2000/14/EC Annex VI for the Equipment named in column 7.

<b>1. Manufacturer:</b>	Z. F. G. M. Co., LTD. Maoyang Road, Jianglong Industrial Zone, Jiyang Street, Zhuji, Zhejiang P.R. CHINA
<b>2. EC Conformity Certificate No:</b>	SNCH*2000/14*2005/88*2902*00
<b>3. Certificate Holder:</b>	Z. F. G. M. Co., LTD. Maoyang Road, Jianglong Industrial Zone, Jiyang Street, Zhuji, Zhejiang P.R. CHINA
<b>4. Notified body, delivering the certificate:</b>	Société Nationale de Certification et d'Homologation No. 0499
<b>5. Guaranteed sound power level:</b>	93 dB(A) – Limit value: 93 dB(A), stage I as from 03.01.2006
<b>Test report number:</b>	50045138 001
<b>6. EC Directive Applicable:</b>	2000/14/EC amended by 2005/88/EC, Annex VI
<b>7. Description of Equipment:</b> - Type of equipment: - Category: - Type N°:  - Type of engine(s):  - Manufacturer:  - Type of energy: - Engine power: - Cutting width:	Motor Hoe, powered by Gasoline Article 12, Annex III Item 40 (1)LP-PT 02; 5500R  (1) 1P65F  (1) Z. F. G. M. Co., LTD.  Gasoline engine 3 kW 37 cm
<b>8. Statement of Conformity:</b>	It has been verified that the manufacturer meets the provisions of the Directive. Periodical inspections are carried out by TÜV Rheinland Luxembourg GmbH.
<b>9. Certificate validity:</b> <b>Deadline:</b> <b>Place:</b> <b>Date:</b> <b>Stamp and Signature:</b>	Granted June 14 <sup>th</sup> , 2017 Luxembourg June 15 <sup>th</sup> , 2016     Claude LIESCH Directeur
<b>Remarks:</b>	None

# C E R T I F I C A T E

of Conformity  
EC Council Directive 2006/42/EC  
Machinery

Registration No.: AM 50348241 0001

Report No.: 15028947 013

Holder: Z.F.G.M. CO., LTD.  
  
Maoyang Road,  
Jianglong Industrial Zone,  
Jiyang Street,  
Zhuji, Zhejiang  
P.R. China

Product: Hoe  
(Motor Hoe, powered by Gasoline)

Identification: Type Designation: LP-PT 02  
5500R

Serial No.: n.a.

Remark: Issued in conjunction with TÜV Rheinland  
license S 50348235 0001.

This certificate of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. This is to certify that the tested sample is in conformity with all provision of Annex I of Council Directive 2006/42/EC, referred to as the Machinery Directive. This certificate does not imply assessment of the production of the product and does not permit the use of a TÜV Rheinland mark of conformity. The holder of the certificate is authorized to use this certificate in connection with the EC declaration of conformity according to Annex II of the Directive.

Date 29.06.2016



Certification Body

  
Dipl.-Ing. Peng Liu

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg

CE The CE marking may be used if all relevant and effective EC Directives are complied with. CE